

Фольклористичні програми в канадських університетах

Марина Чернявська

УДК 398.001.12:378.4(71)

Maryna Chernjawska. Folklore Programs in Canadian Universities. This article offers a survey of the academic folklore programs in Canadian universities. The author describes five major programs in different Canadian universities, which offer a degree in folklore. The history and the development of folklore studies are traced until today, as well as the peculiarities of each program. In addition, various resources for folklore students and professionals in Canada are discussed.

Keywords: folklore programs, Canadian Universities, folklore studies.

Існує думка, що фольклористика як академічна дисципліна перебуває на маргінесі гуманітарних і соціальних наук. Ця міждисциплінарність сприяє можливості вивчення фольклору не лише в межах спеціалізованих фольклористичних програм, але й культурологічних, педагогічних, англійської літератури, музикознавства, антропології, гендерних студій та ін. Така особливість відкриває широкі можливості для працевлаштування випускників фольклористичних програм: у громадських організаціях, державних установах, освітніх закладах, музеях, архівах і т. д. З іншого боку, вона має й недоліки, як, наприклад, труднощі з отриманням фінансування для фольклористичних програм, із забезпеченням робочих місць для фольклористів в академії тощо.

Студіям фольклору в Канаді приділяють досить багато уваги, хоча з огляду на поліетнічність цієї країни існуючі можливості вивчення народної культури охоплюють далеко не всі етноси. Це частково пояснюється географією та умовами виникнення фольклористичних програм в університетах Канади, а також особливостями визначення фольклору та його вивчення в Північній Америці загалом.

З понад 90 університетів Канади близько 20 пропонують курси з фольклору, однак лише п'ять мають спеціальні фольклористичні програми. З них три надають можливість отримати докторський, магістерський та бакалаврський ступені з фольклору, а два вищі навчальні заклади пропонують лише бакалаврат. Чимало фольклористів-академіків працюють у департаментах суміжних дисциплін, а відповідно можливе навчання в аспірантурі на міждисциплінарній програмі, але зі спеціалізацією з фольклору під керівництвом таких професорів. Пропонований огляд фольклористичних програм охоплює лише ті університети, які пропонують програми саме з фольклору чи етнології та надають науковий ступінь.

Хоча дослідники зацікавилися збиранням фольклору, переважно усної народної творчості французів Канади й аборигенів, ще в XIX ст., початок фольклористичних студій пов'язують з іменем та діяльністю Маріуса Барбо (1883–1969), який вивчав право в Університеті Лаваль (Квебек) та антропологію в Оксфорді. Спочатку коло його інтересів охоплювало

вірування та пісні аборигенів. Пізніше, під впливом Франца Боаса, він зацікавився народними традиціями французів Канади. Працюючи в Національному музеї людини, нині – Канадський музей цивілізації (*Canadian Museum of Civilization*), де він відповідав за фольклористичну діяльність, М. Барбо зібрав і задокументував величезний об'єм фольклорного матеріалу вищезазначених груп: інформацію про народний одяг, архітектуру, страви, ігри, звичаї, вірування, народне мистецтво, а також казки, легенди, пісні та музику.

Завдяки впливу та ентузіазму М. Барбо молодий учений із Квебеку Люк Лакорс'єр заснував у 1944 році в Університеті Лаваль фольклорний архів і очолив новостворену кафедру фольклору (спочатку в рамках Канадських студій). Саме з цього призначення починається відлік фольклористики як академічної дисципліни в Канаді.

Як і сьогодні, понад півстоліття тому навчання в Університеті Лаваль провадилося французькою мовою. Фольклористів, як правило, цікавив франкомовний матеріал. Для французів Канади фольклор завжди був важливою складовою національної ідентичності, що свідомо заохочувалося франкофонами-інтелектуалами¹. Тривалий час, аж до кінця 1960-х років, це означало фактично прирівняння фольклору в Канаді до французького фольклору. Справді, значну кількість фольклористичних досліджень і праць було здійснено саме франкомовними вченими. Випускники фольклористичної програми Університету Лаваль поширили далі цю тенденцію і сприяли появі фольклористичних курсів та навіть програм в інших університетах Канади, наприклад, в Університеті Садбері в Онтаріо чи в Університеті де Монктон в Нью-Брансвіку.

Оскільки у французькій мові слово «фольклор» має певне негативне забарвлення (як щось неодмінно застаріле, маргінальне або вигадане), франкомовні фольклористи надають перевагу терміну «етнологія». На сьогодні програма етнології в Університеті Лаваль існує в рамках історичного департаменту². Упродовж останнього десятиліття кількість викладацького складу зменшилася³ до п'яти професорів, які викладають курси з етнології на бакалаврському та аспірантському рівнях. Отримання бакалаврського ступеня можливе

за такими спеціалізаціями: культурна спадщина й туризм, музеєзнавство, міграція та міжкультурні відносини, мова і література, франкофони Північної Америки. Серед пропонованих курсів: «Туризм і спадщина», «Музеї і міжкультурні зв'язки», «Матеріальна культура», «Сучасний Квебек», «Імміграція і багатокультурність», «Казки і легенди французів Америки», «Нова Франція» та ін. Крім спеціалізації, студенти обирають міжнародний або підприємницький профіль навчання. Перший надає можливість навчатися один-два семестри у Франції. У межах другого студенти створюють і реалізують власні інноваційні проекти. Програми стажування в музеях, державних і громадських культурологічних організаціях та дослідницьких центрах надають студентам можливість здобути необхідний досвід роботи ще під час навчання в університеті. Ті, хто вирішують продовжити навчання в аспірантурі, відвідують лекції та беруть участь у семінарських заняттях, які безпосередньо стосуються індивідуально обраної теми, значну увагу приділяють дослідницькому компоненту. Необхідною умовою вступу до аспірантури, як і в інших університетах Канади, є наявність наукового керівника з обраної аспірантом теми.

Програма з етнології в Університеті Лаваль пов'язана з діяльністю Міжвузівського центру з вивчення літератури, мистецтв і традицій французів Північної Америки (CELAT). Оскільки навчання й дослідження провадиться переважно французькою мовою, то випускники програми здебільшого працевлаштовуються в провінції Квебек або в інших франкомовних регіонах Канади, на відміну від англомовних фольклористичних програм. В останньому випадку молоді фольклористи нерідко шукають американську аудиторію.

Перша англомова програма вивчення фольклору з'явилася в Канаді 1968 року в Університеті Меморіал (Ньюфаундленд). Ще на початку 1960-х років університет значно розширився, у тому числі й викладацький та студентський склад. Водночас виникло зацікавлення культурою місцевих етнічних груп Ньюфаундленду: англійців, шотландців, ірландців і французів. Уважалось, що завдяки певній географічній ізольованості ці групи зберегли свою культуру й традиції краще, ніж будь-де в інших частинах Північної Америки чи навіть Європи. Таким чином, локальна культура Ньюфаундленду набула статусу унікальності і, отже, необхідності вивчати її на академічному рівні. Разом з виникненням фольклористичної програми в Університеті Меморіал її засновник, американський фольклорист Герберт Галперт, створив Архів фольклору та мови Університету Меморіал у Ньюфаундленді (MUNFLA).

Сьогодні програма з вивчення фольклору Університету Меморіал є найбільшою в Канаді та однією з найбільших у Північній Америці (друга після Університету Індіани в США ⁴). Багато видатних фольклористів Америки й Канади певним чином пов'язують свою академічну фольклористичну діяльність із зазначеною програмою: як студенти, аспіранти, викладачі або тимчасові дослідники. Існування таких зв'язків частково пояснює те, що

вплив програми на фольклористику Канади загалом усе ще залишається важливим.

Від початку існування фольклористичної програми в Університеті Меморіал і до сьогодні бажаючі можуть здобути тут бакалаврський, магістерський та докторський ступені. Нині в межах програми дев'ять професорів викладають фольклор, ще чотири – такі суміжні дисципліни, як культурологія чи музика. Програма налічує 63 аспіранти. Постійно пропонується близько сорока курсів з фольклору на бакалаврському та аспірантському рівнях ⁵. Серед них: «Вступ до фольклору», «Фольклорні методи дослідження», «Теорія фольклору», «Жанри фольклору», «Фольклор Ньюфаундленду», «Народні звичаї», «Жінка й традиційна культура», «Народна архітектура» та ін. У 2009 році шість аспірантів захистили магістерські дослідження та сім – докторські дисертації. У 2010 році програма випустила чотирьох магістрів. У 2011 році випускниця Програми українського фольклору Альбертського університету Марія Лесів обійняла посаду професора фольклору в Університеті Меморіал, що певною мірою свідчить про зростання зацікавленості програми у фольклорі не лише місцевих груп населення.

Згадана програма українського фольклору є третьою з існуючих у Канаді фольклористичних програм, що пропонують навчання на всіх рівнях: від бакалаврського до докторського.

Крім описаних, ще два університети пропонують професійну підготовку фольклористів на бакалаврському рівні: Університет Садбері в провінції Онтаріо та Університет Кейп Бретон у Новій Шотландії. Університет Садбері пропонує різноманітні курси з фольклору, починаючи з 1975 року. У 1981 році тут було засновано власний (хоч і невеличкий) Департамент фольклору. У 1994 році його перейменовано на Департамент фольклору та етнології французької Канади ⁶. Програма має одного професора, а також запрошує кількох лекторів. Для здобуття загального бакалаврського ступеня з фольклору та етнології потрібно три роки. Навчання провадиться переважно французькою мовою. Серед понад двадцяти фольклорних курсів, що пропонуються: «Усна народна творчість», «Народні казки й легенди», «Народні пісні», «Народна медицина», «Обряди», «Фестивалі», «Народна релігія», а також «Фольклорні методи дослідження», «Фольклор і педагогіка», «Фольклор і література» та ін. ⁷ Більшість із них пропонується оволодівати дистанційно. Надзвичайно важливою для студентів Департаменту фольклору та етнології в Університеті Садбері є можливість користуватися фольклорним архівом. Бібліотека цього невеликого університету (щороку тут навчається лише близько 200 студентів) також є цінною завдяки спеціалізації із шести основних напрямів у фольклористиці та етнології.

Програма фольклористики та музикології Університету Кейп Бретон існує в Департаменті культури та спадщини. Як і кожна з фольклористичних програм Канади, вона має свої особливості. Відмінність цієї програми в тому, що вона спеціалізу-

ється на фольклорі атлантичних провінцій Канади. Острів Кейп Бретон досить ізольований географічно від решти країни. Однак його населення надзвичайно різноманітне, що створює чудові умови для вивчення фольклору. Крім численних громад аборигенів, тут проживають англійські лоялісти, ірландці, шотландці, франкомовні академії, українці, поляки, італійці та ін. Наприкінці XVIII – на початку XIX ст. на острові оселилося понад 25 тис. шотландців, які розмовляли гаельською мовою. На сьогодні острів Кейп Бретон залишається єдиним осередком поза межами Шотландії, де все ще розмовляють шотландською гаельською мовою⁸.

Викладацький склад програми яскраво свідчить про зацікавленість музикологією та наявність багатої музичної спадщини. З-поміж п'яти професорів два викладають музикологію, а один – кельтську музику. Також тут є два вчителі гри на скрипці. Студенти можуть обирати з двадцяти шести фольклорних курсів, як загальних, наприклад, «Вступ до фольклору» чи «Фольклорні жанри та аналіз», так і спеціалізованих, як «Кельтська музика Канади», «Традиційні і кельтські танці», «Культурна спадщина Кейп Бретону» чи «Регіональна етнологія». Крім бакалаврату з фольклору, університет пропонує сертифікат з вивчення спадщини в межах відділення студій громад. Протягом трьох-чотирьох років студенти мають можливість навчатися за обміном в Ірландії чи Шотландії, зокрема в Ірландській академії музики і танцю в Лімерікському університеті, Шотландській королівській академії музики і танцю в Глазго та ін.⁹ Також студенти активно користуються ресурсами Бітонського інституту – архівом культурної спадщини острова Кейп Бретон, де зберігаються різноманітні матеріали, що стосуються соціальної, економічної, культурної, релігійної, політичної, сільської та індустріальної історії Кейп Бретону¹⁰.

Важливо відмітити існування базового он-лайн курсу «Вступ до українсько-канадського фольклору», створеного першим дослідником українського фольклору в Канаді – д-ром Робертом Климашем – при Манітобському університеті¹¹. Курс викладений англійською мовою і розрахований на пересічних громадян, які цікавляться українським фольклором. Крім поданої на веб-сайті інформації, д-р Р. Климаш рекомендує для глибшого опрацювання спеціальну літературу та аудіовізуальні матеріали. Загалом використання Інтернету в навчальному процесі у вищих навчальних закладах Канади набуває дедалі ширшого застосування. Так, найближчим часом планується створення онлайн-курсів з українського фольклору в Альбертському університеті.

Крім вивчення фольклору в академії, важливу роль у розвитку фольклористики в Канаді відіграє Канадська асоціація фольклористичних студій (*Folklore Studies Association of Canada*) – професійна організація, заснована в 1976 році з метою сприяння вивченню та дослідженню фольклору в Канаді. Сьогодні до асоціації входить понад 200 членів, серед яких – науковці, дослідники, студенти, аспіранти, викладачі та всі, хто цікавиться

фольклором. Офіційними мовами організації є англійська й французька. Щороку члени асоціації зустрічаються в рамках конференції, яка проводиться в різних частинах Канади, здебільшого на сході країни. На конференції фольклористи мають змогу поділитися результатами своїх досліджень та отримати цінні коментарі колег. Для студентів і аспірантів такі зустрічі є особливо важливими, оскільки дають можливість сформувати уявлення про стан фольклористики в Канаді, познайомитися з професійними фольклористами та отримати від них пораду щодо власних досліджень чи майбутньої професійної діяльності. У травні 2011 року конференція відбулася в Едмонтоні (Альберта), де фольклористів Канади приймала Програма українського фольклору Альбертського університету. Учасники конференції відмітили надзвичайно високий рівень її організації, завдячуючи д-ру Наталі Кононенко, яка була ініціатором та невтомним організатором цього заходу, а також адміністратору Центру фольклору ім. Кулів (*Kule Centre for Ukrainian and Canadian Folklore*) Линін Павлюк. Уперше фольклористи з усієї Канади отримали змогу ознайомитися з Програмою українського фольклору, діяльністю Центру українського й канадського фольклору ім. Кулів та численними ресурсами Архіву українського фольклору Богдана Медвідського. Учасникам конференції було запропоновано взяти участь у майстер-класі з писанкарства, відвідати Центр етномузикології Альбертського університету, виставку етнічних ляльок аборигенів Канади тощо. Для багатьох канадських фольклористів це була перша зустріч з багатим світом не лише української, але й слов'янської традиційної культури. Ознайомитися з темами доповідей учасників конференції можна в додатку.

Оскільки Канада зацікавлена у вивченні й збереженні на державному рівні культурної спадщини народів, що населяють цю країну, існує безліч інших програм, музеїв, архівів та інституцій, що забезпечують широкі можливості для дослідження фольклору. Для дослідників українського фольклору та етнографії, зокрема, може бути цікавим Центр українсько-канадських студій (*Centre for Ukrainian Canadian Studies*) у Манітобському університеті¹², заснований у 1981 році. Центр за допомогою різноманітних заходів і досліджень сприяє вивченню та поширенню інформації про українсько-канадську культуру. Пропонується 19 курсів з української мови, історії, географії, політології, мистецтва, українсько-канадської літератури й фольклору, східного християнства та візантійського мистецтва як для студентів університету, так і для широкого загалу. Охочі можуть здобути бакалаврський ступінь за спеціалізацією в українсько-канадських студіях. Хоча в Центрі не викладають курсів на аспірантському рівні, можливе навчання й дослідження в зазначеній сфері на міждисциплінарній програмі університету. Лекції, семінари та інші заходи, що проводяться Центром, відіграють важливу роль у житті української громади Вінніпегу.

Завдяки виникненню Канадської асоціації фольклористичних студій, а також заснуванню М. Барбо в

1960 році Канадського товариства народної музики, з'явилися три наукові журнали: «Канадський журнал народної музики» (*Canadian Folk Music Journal*), що видається з 1973 року, «Культура і традиція» (*Culture and Tradition*) – з 1976 року і «Канадський фольклор» (*Canadian Folklore*) – з 1979 року. На щорічній зустрічі Канадської асоціації фольклористичних студій у 1998 році було вирішено змінити назву останнього на «Етнологія» (*Ethnologies*), оскільки цей термін повніше висвітлює зміст та бачення цього видання. Крім того, нова назва краще відображає зацікавленість сучасних фольклористів у матеріалах, що перебувають поза межами традиційного визначення фольклору.

«Етнологія» – національний журнал, що публікується англійською та французькою мовами за підтримки Міжвузівського центру з вивчення літератури, мистецтва і традицій французів Північної Америки (CELAT). Його мета – поширювати знання про фольклор і етнологію через публікацію статей, рецензій, записок та інших матеріалів, що стосуються наукового дослідження всіх галузей фольклору. Кожне число журналу присвячене певній темі, як, наприклад, туризм, народна архітектура, жінки й традиції, народна пісня, міська етнологія, фестивалі та ін. Студенти й аспіранти також мають можливість публікувати власні праці англій-

ською та французькою мовами у фольклористичному журналі для аспірантів «Культура і традиція» (*Culture & Tradition*). Це щорічний науковий журнал, що його видає університет Меморіал у Ньюфаундленді. Крім статей та рецензій на книги, журнал публікує рецензії на медіа-ресурси: CD, DVD, веб-сайти.

Як уже зазначалося, майже при кожній академічній програмі з вивчення фольклору існує фольклорний архів. Щороку дедалі більше фольклорних матеріалів доступні через мережу Інтернет: це і оцифровані польові матеріали дослідників, і веб-сайти, що надають доступ до усних наративів, зібраних у рамках різноманітних проектів. Одним з типових прикладів є проект про українську громаду м. Садбері в провінції Онтаріо (1901–1939). На веб-сайті¹³ у статті «Sharing Authorities with Baba» («Розділяючи владу з Бабою») можна знайти світлини, аудіо-, відеоінтерв'ю з українцями міста про життя в першій половині ХХ ст. Оскільки усні наративи збирають і фольклористи, і етнографи, і історики, то подібних проектів чимало. Не маючи змоги опрацювати всі зібрані польові матеріали, дослідники зацікавлені в наданні доступу до них: як для наукових розвідок, сімейних генеалогічних проектів, так і для використання з навчальною метою в школах.

Додаток

ACUA – Alberta Council for the Ukrainian Arts	Faculty of Arts, University of Alberta	Kule Folklore Centre
Arts of Life Studio	Folkways Alive!	Kule Institute for Advanced Research
Department of Modern Languages and Cultural Studies	Friends of the Kule Folklore Centre	Ukrainian Pioneers Association

**PROGRAMME
OF THE THIRTY-FIFTH ANNUAL MEETING OF FSAC
DE LA TRENTE-CINQUIEME REUNION ANNUELLE DE L'ACEF
Edmonton, Alberta
May 11–14 mai 2 Oil**

Many thanks to our sponsors and supporters/Remerciements 1 nos sponsors et commanditaires

WEDNESDAY / MERCREDI, MAY 11 MAI

PRE-CONFERENCE PYSANKA WORKSHOP 2–4PM ON UNIVERSITY OF ALBERTA CAMPUS, ARTS BUILDING, ROOM 246 / Atelier pré-colloque de décoration de pysanka, 14h à 16h sur le campus de l'Univ. d'Alberta, Arts building salle 246. WORKSHOP IS FREE FOR ALL REGISTERED CONFERENCE PARTICIPANTS.
Atelier gratuit pour tous les participants inscrits.

PARTICIPANTS WILL ALSO BE ABLE TO PICK UP THEIR CONFERENCE MATERIALS IN ARTS 250 ON THE UNIVERSITY OF ALBERTA CAMPUS.

Documents du colloque disponibles dans ARTS 250, campus de l'Université d'Alberta.

THURSDAY / JEUDI, MAY 12 MAI

EVENTS ARE AT THE DELTA HOTEL, CHAMPLAIN ROOM
Séances à l'Hôtel Delta, Salle Champlain
REGISTRATION WILL OPEN AT 8AM AND CLOSE AT 4PM

Les inscriptions se feront de 8h à 16h

SESSION/Séance 1 – 8:30–10:15

1) Studying Folklore/Engaging the Folk / Étudier l'ethnologie/S'entretenir avec les gens – chair/présidente Mariya Lesiv

Gavan, Mary: Pioneer Survival: When to Hold & When to Fold

Nahachewsky, Andriy: The Whale Would Have Capsized the Ship! Stories About Ukrainian Immigration to Canada and Brazil

True, Micah: Jacques Cartier: Medical Pioneer

Thorne, Cory: Creating Something Out of Nothing: Life at Finca Francisca, Havana

SESSION/Séance 2 – 10:30–12:15

2) Tradition and Heritage / Tradition et patrimoine – chair/prés. Svitlana Kukharenko

Hrymych, Maryna: Ukrainian-Aboriginal Relations in Pioneer Folk Prose

Borody, Claire: Fiction and Reality in Cultural Memory

Himka, John-Paul: Tradition, Adaptation, Development, and Reinvention of Tradition: Ukrainian Sacral Iconography on the Canadian Prairies

Kononenko, Natalie: Heritage, Craft, and the Ukrainian Canadian Community

12:15–1:30 – LUNCH BREAK / DÎNER 12.15–13.30

SESSION/Séance 3 – 1:30–3:00 / 13.30–15.00

3) Folklore and Gender / Ethnologie et genre – chair/prés. Pauline Greenhill

Xie, Wenjuan: The «Gender Trouble»: A (Post)feminist Reading Chinese *zhiguai* Tales of Transgender

Fehr, Marcie: «Our Brommtopp is of our own design»: (De)Constructing Mennonite Masculinities

Lesiv, Mariya: Prayer and Power: A New Tradition of the Traveling Statuette of the Mother of God in a Ukrainian Village

SESSION/Séance 4 – 3:15–5:00 / 15.15–17.00

4) Marriage, Birth, and Death: Folklore and Ritual/ Mariage, naissance et mort. L'ethnologie et le rituel chair/prés. Natalie Kononenko

Gould, Jillian: Three Generations of Jewish Courtship and Dating Rituals: from Shtetl Matchmaking to Jdate.

Tye, Diane: Marrying In: The Case of the Stranger Wife

Chernayvaska, Maryna: A Pioneer Midwife: Experience Remembered, Experience Created Kukharenko, Svitlana: ADMs in Ukraine: Attitudes to Public Grieving

EVENING IS FREE – PARTICIPANTS ENCOURAGED TO BRING MUSICAL INSTRUMENTS FOR A JAM SESSION AT THE DELTA.

SOIRÉE LIBRE – LES PARTICIPANTS SONT INVITÉS À APPORTER LEURS INSTRUMENTS DE MUSIQUE POUR UNE SOIRÉE MUSICALE À L'HÔTEL DELTA

FRIDAY / VENDREDI, MAY 13 MAI

DAYTIME EVENTS ARE AT THE DELTA HOTEL, CHAMPLAIN ROOM / Séances à l'Hôtel Delta, Salle Champlain

REGISTRATION WILL OPEN AT 8AM AND CLOSE AT 4PM / Les inscriptions se feront de 8h à 16h.

SESSION/Séance 1 – 8:30–10:15

5) Performance/Documenting Performance/Représentation et enregistrement – chair/prés. Michael McDonald

Li, Mu: Cultural Performance: Chinese Lion Dance in Newfoundland

Boivin, Genia: Documenting Re-enactments of Ritual

Bénéteau, Marcel: Le Répertoire de chansons traditionnelles françaises en Ontario. Diffusion et adaptation

Gregory, E. David: The Pioneer Experience Reflected in Western Canadian Vernacular Song

SESSION/Séance 2 – 10:30–12:15

6) Museums and the Presentation of Heritage/Les musées et la diffusion du patrimoine – chair/prés. Diane Tye

Jack, Meghann: Pioneering New Ideas of Place at Nova Scotia's Museum of Industry

Pelta, Anne: «Les Métis au poste de traite». Faire revivre l'expérience pionnière

Turgeon, Laurier: Vers une muséologie de l'immateriel

Saidi, Habib: «Touchez à ces objets qui vous touchent». Expositions de trottoir et musée de rue à Québec et à Tunis

12:15–1:30 – LUNCH BREAK / DÎNER 12.15–13.30

SESSION/Séance 3 – 1:30–3:00 / 13.30–15.00 DELTA

7) Place, Memory and Identity/Lieu, mémoire et identité – chair/prés. Marcel Beneteau

Marshall, Alison: Billy Dong is some curler: Sports, entertainment production and the making of Chinese Canadian identity

Gadbois, Jocelyn: Le jeune Marius Barbeau (1907–1914). Premier folkloriste ou dernier évolutionniste?

Bierwerth, Gesa: Réflexions sur le guide touristique comme médiateur dans le cas de voyages organisés pour expulsés

SESSION/Séance 4 – 3:15–5:00 / 15.15–17.00 DELTA

8) Negotiating the Rural/Urban Divide/Négocier la frontière rurale-urbaine – chair/prés. Laurier Turgeon

McDonald, Michael: Folkies, Homesteaders, and First Nations

Roussel, Valerie: Destin social et culturel dans les objets domestiques autochtones en milieu urbain

Bodner, John: Pot Growers: New Pioneers in a Failing Primary-Resource Hinterland
Arseneault, Catherine: De la pratique festive au divertissement ponctuel. Quelques éléments de réflexion sur le renouveau des fêtes et la notion d'événement

FRIDAY EVENING, STARTING 6PM/Vendredi soir à partir de 18h

BANQUET AT THE DELTA UPSILON FRATERNITY JUST OFF THE UNIVERSITY CAMPUS AND APPROXIMATELY 4 BLOCKS FROM THE UNIVERSITY LRT STOP

BANQUET IS FREE TO ALL REGISTERED PARTICIPANTS. CASH BAR. MUSICAL ENTERTAINMENT PROVIDED

Banquet au Delta Upsilon Fraternity sur le périmètre du campus de l'Université et environ 4 coins de rue de l'arrêt UNIVERSITY du train/métro. Gratuit pour tous les inscrits, musique comprise, bar payant.

SATURDAY / SAMEDI, MAY 14 MAI

ALL EVENTS ARE ON THE CAMPUS OF THE UNIVERSITY OF ALBERTA, IN THE BUSINESS SCHOOL NEXT TO THE ARTS BUILDING.

Les séances ont lieu sur le campus universitaire dans l'Ecole de Commerce (Business) à côté de l'Édifice des Arts.

SESSION/Seance 1 – 9–10:45 (BUSINESS 106)

9a) Folklore in Literature and Film/La culture traditionnelle dans la littérature et au cinéma – chair/prés. David Gregory

Magnusson, Kendra: History, Truth, Fiction: Film Representation of the Grimms in American Cinema

Greenhill, Pauline and Steven Kohm: Criminal Folklore: «Little Red Riding Hood» Crime Films

Butler, Kate: The Folklorist Did It: An Exploration of the Links between Folk Literature and the Detective Novel

d'Entremont, Carmen: *Mariaagelas, Pelagie-la-Charrette* et le folklore acadien

SESSION/Séance 2 PARALLEL SESSION 1 – 9–10:45 (BUSINESS 109)

9b) Folklore of Haiti/Ethnologie d'Haïti – chair/prés. Micah True

Saintene, James: Traditions culinaires dans le département de l'Artibonite. Le cas de l'Estère

Augustin, Jean Ronald: Habitation sucrière en Haïti. Enjeu historique et mémoire de l'esclavage (Le cas de Camp Gerard aux Cayes)

Dautruche, Joseph Ronald: Le Rara a Leogane. Les transformations d'un rituel vodou

Demesvar, M. Kenrick: La problématique de la mise en valeur des monuments historiques. Le cas du Parc National Historique du nord d'Haïti

11–12:15 GRADUATE STUDENTS MEETING (BUSINESS 106) AND PARALLEL FACULTY MEETING (BUSINESS 109)

Réunions des étudiant/e/s (Business 106) et des professeur/e/s // du bureau (Business 109)

12–2:00/14.00 LUNCH PROVIDED BY FOLKWAYS ALIVE! ARTS BUILDING. EXACT

LOCATION TBA

Dîner offert par Folkways Alive! Édifice des Arts, local exact à déterminer

2:00–4:00/14.00–16.00 FSAC/ACEF AGM – BUSINESS 109

Réunion annuelle générale – Business 109

Примітки

- ¹ Pocius G. Academic Folklore Research in Canada : Trends and Prospects // Ethnologies. – 2000. – N 22 (2). – P. 260.
- ² Див.: [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://www.hst.ulaval.ca/le-departement/disciplines/ethnologie/>.
- ³ Greenhill P., Narvaez P. Introduction: Folklore in Canada // Journal of American Folklore. – 2002. – N 115 (456). – P. 121.
- ⁴ Див. коментарі професора Браунського університету, д-ра Джеффа Тайтона до його виступу на IV конференції аспірантів з фольклору й етномузикології Університету Індіани 25 березня 2011 року: [Електронний ресурс]. – Режим доступу : [http://sustainablemusic.](http://sustainablemusic.blogspot.com/2011/05/hoosier-media-tion.html)

- [blogspot.com/2011/05/hoosier-media-tion.html](http://sustainablemusic.blogspot.com/2011/05/hoosier-media-tion.html).
- ⁵ Memorial University 2010–2011 Calendar [Електронний ресурс]. – Режим доступу : http://www.mun.ca/regoff/calendar/web2010_2011/sectionNo=ARTS-1265#ARTS-1284.
- ⁶ Greenhill P., Narvaez P. Introduction: Folklore in Canada... – P. 121.
- ⁷ Див.: [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://usudbury.ca/content/folklore-et-ethnologie-fr>.
- ⁸ Див.: [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://www.cbu.ca/academics/folklore-ethnomusicology>.

- ⁹ Див.: [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://culture.cbu.ca/folklore/exchanges.html>.
- ¹⁰ Див.: [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://www.cbu.ca/beatop>.
- ¹¹ Див.: [Електронний ресурс]. – Режим доступу : http://www.umanitoba.ca/centres/ukrainian_canadian/courses/free/folklore/index.html.
- ¹² Див.: [Електронний ресурс]. – Режим доступу : http://umanitoba.ca/faculties/arts/departments/ukrainian_canadian_studies/.
- ¹³ Див.: [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://www.sudburyukrainians.ca/>.

Література

1. Baker R.-L. Folklore Courses and Programs in American Colleges and Universities // Journal of American Folklore. – 1971. – N 84 (332). – P. 221–229.
2. Baker R.-L. Folklore and Folklife Studies in American and Canadian Colleges and Universities // Journal of American Folklore. – 1986. – N 99 (391). – P. 50–74.
3. Bartis P.-T., Fertig B.-C. Folklife Sourcebook: A Directory of Folklife Resources in the United States and Canada. – Washington, 1986.
4. Brassard F. French-Canadian Folk Music Studies : A Survey // Ethnomusicology. – 1972. – N 16 (3). – P. 351–359.
5. Carpenter C.-H. Canadian Folklore Scholarship // American Folklore : an Encyclopedia / ed. Jan Brunvand. – New

- York, 1996. – P. 120–122.
6. Carpenter C.-H. Canadian Studies and Folklore // American Folklore : an Encyclopedia / ed. Jan Brunvand. – New York, 1996. – P. 122–124.
7. Fowke E. Canadian Folklore. – Toronto, 1988.
8. Fowke E. Canadian Folklore (Anglophone) // American Folklore : an Encyclopedia / ed. Jan Brunvand. – New York, 1996. – P. 115–120.
9. Greenhill P., Narvaez P. Introduction: Folklore in Canada // The Journal of American Folklore. – 2002. – N 115 (456). – P. 116–128.
10. Henderson M.-C. Folklore Scholarship and the Sociopolitical Milieu in Canada // Journal of the Folklore Institute. – 1973. – N 10 (1/2). – P. 97–107.

11. Lacourcière L. The Present State of French-Canadian Folklore Studies // Folklore Research Around the World / ed. Richard M. Dorson. – Bloomington, 1961. – P. 86–96.
12. Медвідський Б. Катедра української культури та етнографії ім. Гуцуляків при Альбертському університеті: Контекстуальна аналіза // Західноканадський збірник / ред. Я. Славутич. – Едмонтон, 1998. – Ч. 3. – С. 40–87.
13. Pocius G.-L. Academic Folklore Research in Canada : Trends and Prospects // Ethnologies. – 2000. – N 22 (2). – P. 255–280.
14. Pocius G.-L. Academic Folklore Research in Canada : Trends and Prospects // Ethnologies. – 2000. – N 23 (1). – P. 289–317.